



Auswärtiges Amt

Antrag auf Erteilung eines nationalen Visums**Заява на видачу національної візи**Dieses Antragsformular ist unentgeltlich
Цей бланк заяви є безкоштовнимFoto
bitte aufklebenФотокартку прохання
приклеювати

1. Angaben zum Antragsteller/zur Antragstellerin Інформація про заявника		Reserviert für amtliche Eintragungen Тільки для службових відміток
Name (Familiename) <i>Прізвище</i>	Frühere(r) Familienname(n) <i>Колишні прізвища</i>	
Vorname(n) <i>Ім'я (імена)</i>	Geburtsdatum (Tag/Monat/Jahr) <i>Дата народження (день/місяць/рік)</i>	
Geburtsort <i>Місце народження</i>	Geburtsland <i>Країна народження</i>	
Derzeitige Staatsangehörigkeit(en) <i>Теперішнє громадянство (прохання зазначити всі громадянства)</i>	Frühere Staatsangehörigkeit(en) <i>Колишні громадянства</i>	
Familienstand <i>Сімейний стан</i>	Geschlecht <i>Стать</i>	
<input type="checkbox"/> ledig <i>неодружений</i>	<input type="checkbox"/> männlich <i>чоловіча</i>	
<input type="checkbox"/> verheiratet seit <i>одружений з</i> _____	<input type="checkbox"/> weiblich <i>жіноча</i>	
<input type="checkbox"/> eingetragene Lebenspartnerschaft seit <i>зарєєстроване громадянське партнерство з</i> _____		
<input type="checkbox"/> geschieden seit <i>розлучений з</i> _____		
<input type="checkbox"/> verwitwet seit <i>вдова/вдівець з</i> _____		
Art des Reisedokuments (genaue Bezeichnung) <i>Вид проїзного документа</i>		
<input type="checkbox"/> Reisepass <i>закордонний паспорт</i>		
<input type="checkbox"/> Dienstpass <i>службовий паспорт</i>		
<input type="checkbox"/> Diplomatenpass <i>дипломатичний паспорт</i>		
<input type="checkbox"/> sonstiger amtlicher Pass (Servicepass) <i>спеціальний паспорт</i>		
<input type="checkbox"/> Sonstiges Reisedokument (bitte nähere Angaben): <i>інший проїзний документ (зазначити який):</i>		
Nummer des Reisedokuments <i>Номер проїзного документа</i>		
Ausstellungsdatum <i>Дата видачі</i>	Gültig bis <i>Дійсний до</i>	Ausgestellt durch <i>Виданий ким</i>
Aufenthaltsstitel für die Ukraine oder gleichwertiges Dokument Nr. (nur für nicht-ukrainische Staatsangehörige) <i>Дозвіл на проживання в Україні або аналогічний документ №. (Тільки для осіб, які не мають українського громадянства)</i>		
Gültig bis zum <i>Дійсний до</i>		
Aktuelle Anschrift und Erreichbarkeit <i>Адреса проживання й контактні відомості</i>		
Straße, Hausnummer <i>вулиця, номер будинку, квартири</i>		
Postleitzahl, Ort <i>Область, район, місто, село, поштовий індекс</i>	E-Mail-Adresse <i>електронна адреса</i>	
Telefonnummer <i>Номер стаціонарного телефону</i>	Mobilfunknummer <i>Номер мобільного телефону</i>	

2. Angaben zur Ehegattin/zum Ehegatten/zur Lebenspartnerin/zum Lebenspartner <i>Відомості про подружжя заявника/зареєстрованого партнера заявника</i>	
Name (Familienname) <i>Прізвище</i>	Frühere(r) Familienname(n) <i>Колишні прізвища</i>
Vorname(n) <i>Ім'я (імена)</i>	Geburtsdatum (Tag/Monat/Jahr) <i>Дата народження (день/місяць/рік)</i>
Geburtsort <i>Місце народження</i>	Geburtsland <i>Країна народження</i>
Derzeitige Staatsangehörigkeit(en) <i>Теперішнє громадянство (прохання зазначити всі громадянства)</i>	Frühere Staatsangehörigkeit(en) <i>Колишні громадянства</i>
Wohnort <i>Місце проживання</i>	

3. Angaben zu Kindern der Antragstellerin/des Antragstellers (auch Kinder über 18 Jahre) <i>Відомості про дітей заявника (включно з дітьми старше 18 років)</i>					
Name (Familienname) <i>Прізвище</i>	Vorname(n) <i>Ім'я (імена)</i>	m/w <i>ч/ж</i>	Geburtsdatum und -ort <i>Дата і місце народження</i>	Staats-angehörigkeit <i>Громадянство</i>	Wohnort <i>Місце проживання</i>

4. Angaben zu den Eltern der Antragstellerin/des Antragstellers <i>Дані про батьків заявника</i>				
Name (Familienname) <i>Прізвище</i>	Vorname(n) <i>Ім'я (імена)</i>	Geburtsdatum und -ort <i>Дата і місце народження</i>	Staats-angehörigkeit <i>Громадянство</i>	Wohnort <i>Місце проживання</i>
Vater <i>Батько</i>				
Mutter <i>Мати</i>				

Angaben auf dieser Seite sind auch erforderlich, wenn die betreffenden Personen im Ausland verbleiben.

Інформація на цій сторінці необхідна і тоді, коли дотичні особи залишаються за кордоном.

5. Haben Sie sich bereits früher in der Bundesrepublik Deutschland aufgehalten?
Чи перебували Ви раніше у Федеративній Республіці Німеччина? ja *так* nein *ні*

Falls ja, Angabe der Zeiten und Aufenthaltsorte der letzten fünf Aufenthalte (Monat/Jahr):
Якщо так, то прохання зазначити період і місяця останніх п'яти перебувань (місяць/рік):

von 3	bis do	in в
von 3	bis do	in в
von 3	bis do	in в
von 3	bis do	in в
von 3	bis do	in в

6. Vorgesehener Aufenthaltsort in der Bundesrepublik Deutschland **Намічене місце перебування у Німеччині**

Straße, Hausnummer (sofern bekannt) <i>Вулиця, номер будинку (якщо відомі)</i>	Postleitzahl, Ort <i>Поштовий індекс, населений пункт</i>
--	---

Wie werden Sie untergebracht sein? Як Ви будете розміщені?

Einzelzimmer *Окрема кімната*
 Wohnung mit ____ Zimmern *Квартира з ____ кімнатами*
 Sammelunterkunft *Спільне розміщення*
 Sonstiges (bitte erläutern): *Інше (прохання зазначити):*

7. Wird ständiger Wohnort außerhalb der Bundesrepublik Deutschland beibehalten?
Чи зберігаєте Ви постійне місце проживання за межами Федеративної Республіки Німеччина? ja *так* nein *ні*

Falls ja, wo? *Якщо так, то де?*

8. Sollen Familienangehörige mit einreisen? Чи будуть супроводжувати Вас члени сім'ї? ja *так* nein *ні*

Falls ja, welche? *Якщо так, то хто?*

9. Zweck des Aufenthalts in der Bundesrepublik Deutschland **Мета перебування у Федеративній Республіці Німеччина**

Erwerbstätigkeit *Трудова діяльність* Studium *Навчання* Au-Pair *О-пер* Sprachkurs *Мовні курси*
 Familiennachzug *Возз'єднання сім'ї* Sonstiges (bitte erläutern): *Інше (прохання зазначити):*

Ggf. beabsichtigte Erwerbstätigkeit: *Намічена трудова діяльність, якщо це Вас стосується:*

Ich beabsichtige, mich nicht länger als zwölf Monate im Bundesgebiet aufzuhalten und beantrage ein Visum mit einer Gültigkeit für den gesamten Aufenthaltszeitraum. Маю намір залишатися на федеральній території не більше 12 місяців і подаю заяву на візу, яка чинна весь період перебування.

10. Referenzen in der Bundesrepublik Deutschland (z. B. Arbeitgeber, Studienanstalt, Verwandte)
Особа/організація у Федеративній Республіці Німеччина, яка запрошує (напр. роботодавець, навчальний заклад, родичі)

Straße, Hausnummer <i>Вулиця, номер</i>	Postleitzahl, Ort <i>Поштовий індекс, населений пункт</i>
Telefon-/Mobilfunknummer <i>номер стаціонарного/мобільного телефону</i>	E-Mail-Adresse <i>електронна адреса</i>

11. Erlerner und (sofern abweichend) ausgeübter Beruf
Набута за освітою спеціальність і (якщо не за спеціальністю) фактична трудова діяльність

12. Beabsichtigte Dauer des Aufenthalts in der Bundesrepublik Deutschland *Запланована тривалість перебування у Федеративній Республіці Німеччина*
von з _____ bis до _____

13. Aus welchen Mitteln wird der Lebensunterhalt bestritten? *Яким коштом покриваються витрати на проживання?*
Besteht Krankenversicherungsschutz für die Bundesrepublik Deutschland?
Чи маєте Ви медичну страховку, яка діє у Федеративній Республіці Німеччина? ja так nein ні

14. Sind Sie vorbestraft? *Чи були у Вас судимості?* ja так nein ні
Falls ja, a) in der Bundesrepublik Deutschland: *Якщо так, а) у Німеччині:*
Wann und wo? *Коли і де?* Grund der Strafe *Причина покарання?* Art und Höhe der Strafe *Вид і міра покарання*
b) im Ausland: *b) за кордоном:*
Wann und wo? *Коли і де?* Grund der Strafe *Причина покарання?* Art und Höhe der Strafe *Вид і міра покарання*

15. Sind Sie aus der Bundesrepublik Deutschland schon einmal ausgewiesen oder abgeschoben worden oder ist ein Antrag auf Erteilung einer Aufenthaltserlaubnis abgelehnt oder eine Einreise in die Bundesrepublik Deutschland verweigert worden? *Чи застосовували до Вас вислання або депортацію з Федеративної Республіки Німеччина, чи відхиляли Вашу заяву на отримання дозволу на проживання, або ж чи забороняли Вам в'їзд до Федеративної Республіки Німеччина?*

16. Leiden Sie an einer der in Fußnote 1 aufgeführten Krankheiten (bitte auch Krankheitsverdacht angeben)? *Чи страждаєте Ви від захворювань, зазначених у примітці 1 (прохання вказати також наявність підозри на ці захворювання)?*

Ich versichere, vorstehende Angaben nach bestem Wissen und Gewissen richtig und vollständig gemacht zu haben.
Я запевнюю, що зазначені вище відомості повідомлені мною сумлінно, вони є вірними і повними.

Ort und Datum *Місце і дата*

Unterschrift (für Minderjährige Unterschrift des Inhabers der elterlichen Sorge/des Vormunds)
Підпис (для неповнолітніх: підпис носія батьківських прав/піклувальника)

¹Pocken, Poliomyelitis, beim Menschen nicht verbreitete Influenzatyphen (z. B. "Vogelgrippe", "Schweinegrippe"), Influenza im Falle einer akuten Pandemie, schweres akutes Atemwegssyndrom (SARS), Cholera, Lungenpest, Gelbfieber sowie virale hämorrhagische Fieber (z. B. Ebola, Lassa, Marburg).
Віспа, поліомієліт, нерозповсюджені серед людей форми грипу (напр. пташиний грип, свинячий грип), гострий пандемічний грип, тяжкий гострий респіраторний синдром (SARS), холера, легенева чума, жовта лихоманка, а також вірусна геморагічна лихоманка (напр. Ебола, Ласса, Марбург).